

Popis produktu a návod k použití

ULM CASE I



Záchranářský kufr

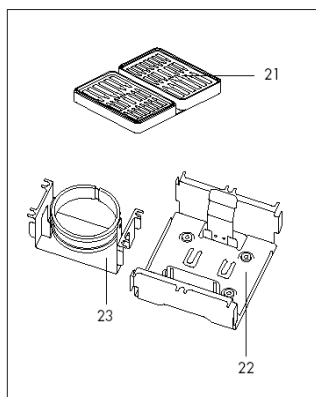
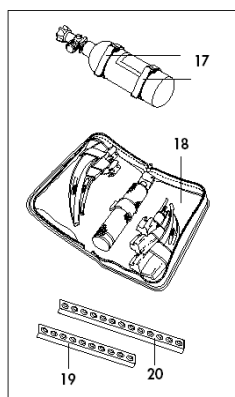
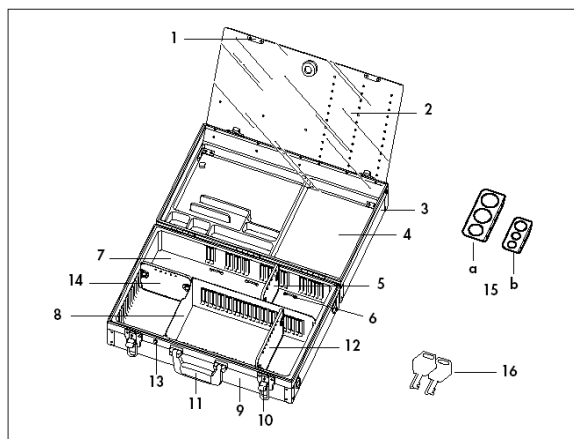
WM 8840

MEDIPRAX CB

WEINMANN
medical technology

OBSAH

1 Popis přístroje	5
1.1 Použití	5
1.2 Funkce	5
2 Bezpečnostní instrukce	5
3 Montáž	6
3.1 Montáž držáku na stěnu	6
4 Obsluha	7
4.1 Vnitřní přepážky	7
4.2 Držáky na vzduchovody	7
4.3 Ampulové lišty	7
4.4 Vkládání tlakové láhve	7
4.5 Držák pro MEDUMAT	8
4.6 Držák pro OMNIVAC	8
5 Hygienická údržba	8
6 Kontrola funkcí	9
7 Údržba	9
8 Rozsah dodávky, příslušenství	9
8.1 Standardní vybavení	9
8.2 Příslušenství	9
8.3 Náhradní díly	10
9 Technické údaje	11
10 Záruka	12
11 Prohlášení o shodě	13



- 1 Magnetický uzávěr
- 2 Ochranný kryt
- 3 Horní část kufru
- 4 Horní prostor
- 5 Krátká přepážka (121 mm)
- 6 Otvory pro pásy na tlakovou láhev
- 7 Prostor na tlakovou láhev
- 8 Spodní prostor
- 9 Spodní část kufru
- 10 Zámek kufru
- 11 Madlo
- 12 Dlouhá přepážka (211 mm)
- 13 Plombování
- 14 Střední přepážka (147 mm)
- 15 Držák vzduchovodů
 - a) orofaryngeální vzduchovod, malý
 - b) orofaryngeální vzduchovod, velký
- 16 Klíč
- 17 Sada 2 ks upevňovacích pásů pro tlakovou láhev
- 18 Pouzdro na laryngoskopy
- 19 Ampulová lišta 200 mm (pro 10 ampulí)
- 20 Ampulová lišta 260 mm (pro 13 ampulí)
- 21 Ampulárium
- 22 Držák pro MEDUMAT
- 23 Držák pro OMNIVAC

1 POPIS PŘÍSTROJE

1.1 Použití

ULM CASE slouží k umístění a k přepravě přístrojů, nástrojů, léků, obvazů a ostatních částí pro neodkladnou péči.

1.2 Funkce

Kufr ULM CASE lze přizpůsobit pro každé jeho použití. Spodní část je možno pomocí stavitelných přepážek přizpůsobit různým potřebám. Příslušenství, jako např. ampulové lišty, držáky vzduchovodů a pásy pro tlakové lahve může uživatel zabudovat dle jeho potřeb. ULM CASE může být také vybaven jednotlivými držáky pro ventilátor MEDUMAT a odsávací systém OMNIVAC.

2 BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE

Pro Vaši vlastní bezpečnost a pro bezpečnost Vašich pacientů je nutno dbát následujících pokynů:

- Přečtěte si pozorně návod k použití. Je součástí přístroje a musí být kdykoliv k dispozici.
- Manipulace s kufrem vyžaduje přesné znalosti a dodržování tohoto návodu k použití.
- Kufr je určen pouze k popsanému účelu.
- Jestliže nahradíte příslušenství nebo náhradní díly doporučené v tomto návodu cizími neoriginálními výrobky, může dojít k omezení funkce anebo biokompatibility kufru.
- Dbejte na to, aby vyteklé tekutiny (např. ampule), byly ihned likvidovány. Přitom dbejte bezpečnostní pokynů výrobce k likvidaci těchto tekutin.
- Pro prevenci před infekční nebo bakteriální kontaminací dodržujte instrukce v kapitole *5 Hygienická údržba*.
- Vybavíte-li kufr kyslíkovými láhvemi a dalšími přístroji, dbejte příslušných návodů na použití a speciálních pokynů.
- Zajistěte kyslíkové láhve proti pádu.
- Udržujte přístroje bez mastnot a olejů.
- Před výměnou láhve je nutno si umýt ruce.
- Při montáži a výměně láhve dotahujte všechny šrouby pouze rukou. Nepoužívejte k tomu žádné nářadí.
- Ventil láhve otvírejte pomalu.
- Je zakázáno kouřit a používat otevřený oheň v blízkosti armatur vedoucích kyslík
- Stále pečujte o to, abyste měli dostatek plných kyslíkových láhví. Doporučujeme mít připravenou jednu plnou kyslíkovou láhev jako rezervu.

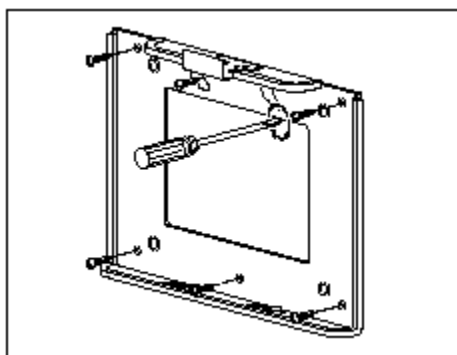
3 MONTÁŽ

3.1 Montáž držáku na stěnu

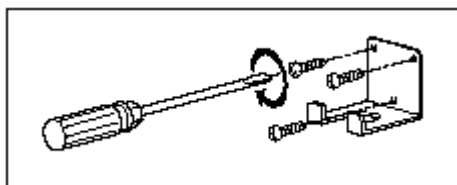
Chcete-li připevnit kufr na stěnu vozidla, použijte montážní sadu WM 15370 (viz kapitola 8 *Rozsah dodávky, Příslušenství*).

Pokud chcete připevnit kufr na zeď budovy, použijte příslušnou montážní sadu WM 15371 nebo držák na zeď - sada WM 5338 (viz kapitola 8 – Rozsah vybavení, Příslušenství).

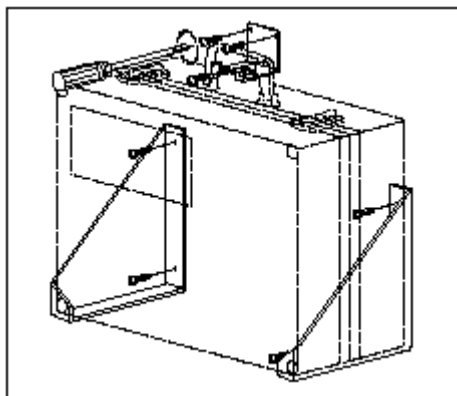
1. Označte si místo vrtání otvoru pro připevnění držáku. K tomu můžete použít držák na stěnu jako šablonu.
2. Předvrtejte si připevňovací otvory:
 - Ve vozidle: vrtákem $\varnothing 3$ mm.
 - V budovách: vhodným vrtákem pro použitou hmoždinku.
3. Držák na stěnu přišroubujte přiloženými šrouby.



Držák na stěnu WM 15370 (vhodný pro použití ve vozidlech a budovách)



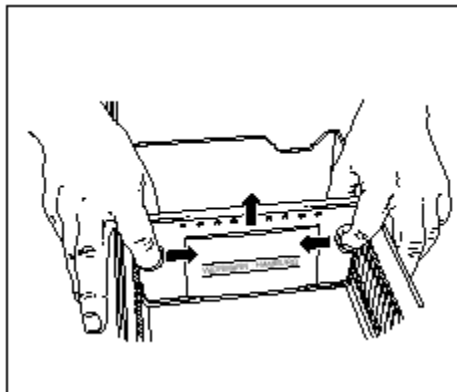
Závěsný rám WM 15371 (vhodný pro použití v budovách).



Držák na zeď – sada WM 5338 (vhodný pro použití v budovách).

4 OBSLUHA

4.1 Vnitřní přepážky

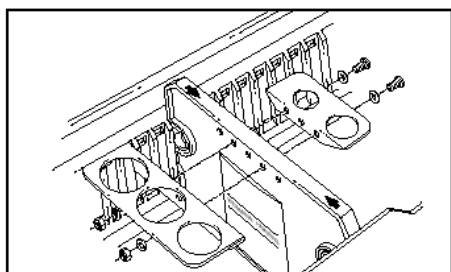


Vnitřní spodní část kufru může být dle potřeby rozdělena pomocí přepážek (5, 12 a 14). Příklad viz obrázky na straně 4.

Pokud používáte přepážky dbejte na to, aby byli správně umístěny a aby do drážek řádně zapadli.

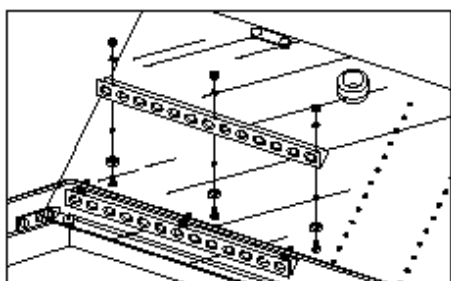
Pro vyjmutí přepážky přitáhněte obě kulovité hlavičky k sobě (viz obrázek) a přepážku vysuňte.

4.2 Držáky na vzduchovody



Výrobce dodává držáky vzduchovodů 15a) a 15b) společně s přípevňujícími elementy. Tyto držáky můžete připevnit k libovolné přepážce ve spodní části kufru (viz obrázek).

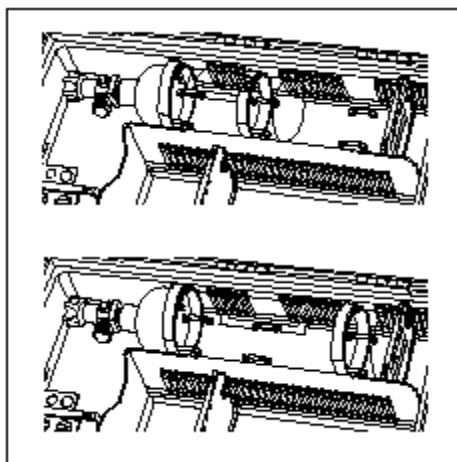
4.2 Amplulové lišty



Lišty na ampule (19 a 20), dodané jako sady s přípevňujícími elementy nebo jako náhradní díly, mohou být připevněny k vyžádaným vyvrtaným otvorům na vnitřní stranu víka (2).

Když zavíráte víko kufru, ujistěte se, že přepážky či jiné vybavení netlačí a nepoškozují ampule.

4.3 Vkládání tlakové láhve



Když manipulujete s tlakovou lahví, nesmíte mít mastné ruce ani znečištěné jakýmkoliv prostředky obsahující alkohol.

Před manipulací s tlakovou lahví si umyjte ruce.

Pro uchycení 0.8 či 2.0 litrové tlakové lahve do spodní části kufru (9) použijte sadu dvou upínacích pásů pro tlakové lahve (17) – příslušenství WM 15141. Vložte tlakovou láhev do prostoru pro tlakové lahve (7) viz obrázek. Pro přichycení 2.0 litrové lahve použijte vnější úchyty (6) na dně kufru, pro přichycení 0.8 litrové lahve použijte úchyt střední a levý. Pás pevně utáhněte, aby nedošlo k vyklouznutí lahve.

4.4 Držák pro MEDUMAT

Pro uchycení ventilátoru MEDUMAT na spodní část kufru použijte držák pro MEDUMAT (22). Držák pro MEDUMAT zacvakněte na dno spodní části kufru tak, jak je zobrazeno na obrázku. Vložte MEDUMAT do držáku tak, aby do něj zapadl.

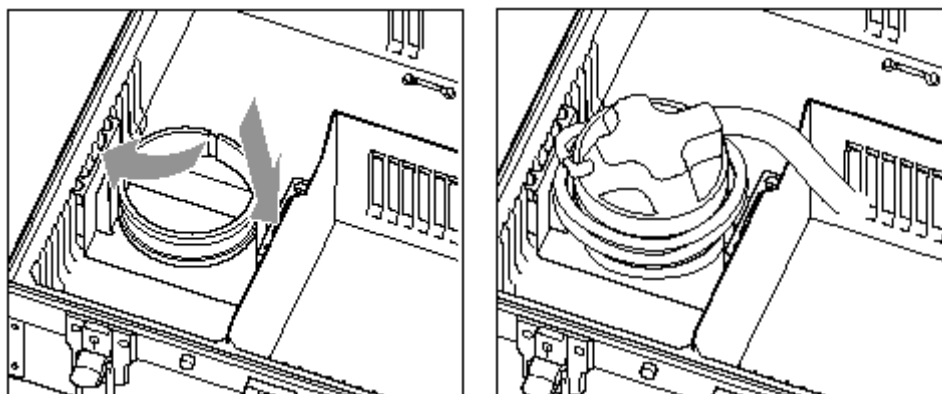


4.5 Držák pro OMNIVAC

Pro uchycení odsávací pumpy OMNIVAC na spodní část kufru použijte držák pro OMNIVAC (23). Držák pro OMNIVAC zacvakněte na dno spodní části kufru tak, jak je zobrazeno na obrázku. Pokud je vzdálenost mezi kufrem a pacientem příliš velká, musíte nádobu na sekrety vydat a přiblížit ji k pacientovi na délku odsávací hadice.

Pozor

Vždy držte nádobu na sekrety kolmo, jinak se může aktivovat ochrana proti přetečení a odsávání může být přerušeno.



5 HYGIENICKÁ ÚDRŽBA

Pozor

K čištění vybavy nepoužívejte prostředky obsahující alkohol. Nebezpečí požáru!

Kufr čistěte podle potřeby uvnitř i zvenku jednoduše otřením dezinfekčním roztokem. Dbejte na návod k použití pro dezinfekční prostředky. Doporučujeme Terralin. Vyjměte z kufru všechny přístroje a materiály.

Je-li kufr vybaven kyslíkovou láhví, musí se vyčistit vnější armatury. K tomu použijte čistý suchý hadřík nebo hadřík navlhčený čistou vodou.

Vybavení:

Dodržujte instrukce pro čištění dezinfekci příp. sterilizaci jednotlivých komponent.

6 KONTROLA FUNKCÍ

Funkčnost kufru se musí zkontrolovat po každém použití (při nepoužívání alespoň každé dva roky). Pokud při kontrole funkčnosti zjistíte závady, nesmí se kufr dále používat, dokud závady nebudou odstraněny.

Aby se zajistila bezchybná funkce soupravy, dbejte prosím na následující body:

1. Zkontrolujte, zda vložky, krycí deska, ampulové lišty, rohy kufru a madlo nejsou poškozené.
2. Zkontrolujte, zda se zámky lehce otevírají a zavírají.
3. Zkontrolujte, zda jsou panty v pořádku a kufr se správně otevírá.

Vadné díly vyměňte.

7 ÚDRŽBA

Kufr pro neodkladnou péči je nevyžaduje žádnou zvláštní údržbu. Dbejte prosím na časové intervaly pravidelných kontrol funkčnosti (viz kapitola 6 *Kontrola funkce*).

Doporučujeme, aby veškerou údržbu a opravy prováděl sám výrobce (firma Weinmann) nebo proškolení pracovníci.

8 ROZSAH DODÁVKY, PŘÍSLUŠENSTVÍ

8.1 Standardní vybavení

ULM CASE II	WM 8730
Kufr vybavený:	
1 dlouhá přepážka (211 mm)	WM 8741
1 střední přepážka (147 mm)	WM 8742
1 krátká přepážka (121 mm)	WM 8743
1 držák orofaryngeálních vzduchovodů, malý*	WM 15142
1 držák orofaryngeálních vzduchovodů, velký*	WM 15143
2 ampulové lišty*	WM 15586

ULM CASE může být též dodán s různými variantami výbavy.

* včetně připevňovacích elementů.

8.2 Příslušenství

Následující příslušenství není součástí standardního vybavení a musí být objednáno zvlášť:

Montážní sada na stěnu, nastavitelná* (pro instalaci ve vozech)	WM 15370
Montážní sada na zeď* (pro instalaci v budovách)	WM 15371
Držáky na zeď – sada (pro instalaci v budovách)	WM 5338
Kufřík na laryngoskopy	WM 8775
Ampulárium	WM 8427

* včetně připevňovacích elementů

8.3 Náhradní díly

Štítky se standardními symboly:

Kyslík	WM 0900
Ochranné rukavice	WM 0970
Kufr s ob vazovým materiálem	WM 0971
Injekce	WM 1040
EKG	WM 1041
Intubace	WM 1042
Infuze	WM 1043
Léky KREISLAUF (krevní oběh)	WM 1044
Léky ATMUNG (dýchání)	WM 1045
Léky Universal	WM 1046
Umělá plicní ventilace	WM 1047
Umělá plicní ventilace Baby	WM 1048
Kanyla	WM 1070
Tubus	WM 1071
Svorka	WM 1072
Jed	WM 1073
Kojenec, červená	WM 1074
Kojenec, zelená	WM 1075

Ostatní:

Dlouhá přepážka (211 mm)	WM 8741
Střední přepážka (147 mm)	WM 8742
Krátká přepážka (121 mm)	WM 8743
Držák pro MEDUMAT	WM 8845
Držák pro OMNIVAC	WM 8850
Sada 2 pásů pro tlakovou láhev	WM 15141
Držák pro orofaryngeální vzduchovody, malý* (pro malé děti a novorozence)	WM 15142
Držák pro orofaryngeální vzduchovody, malý* (pro dospělé, mladistvé a děti)	WM 15143
Madlo kufru*	WM 15145
Plombování, sada 2 ks*	WM 15147
2 amlupové lišty, 260 mm*	WM 15586
Ampulová lišta, 200 mm*	WM 15587
Ampulová lišta, 200 mm, sada 3 ks	WM 15588
Návod k obsluze	WM 16794

Při výměně následujícího kování je zapotřebí vyvrtat nýty vyměňovaných částí. Nové kování zanýtujte kleštěmi na jednostranně uzavírané nýty.

Patka kufru, sada 2 ks*	WM 15149
Panty, sada 3 ks*	WM 15150
Zámek na kufr, sada 2 ks*	WM 15151
Záchytná svorka, sad 6 ks*	WM 15152
Rohy kufru, sada 4 ks*	WM 15274
Víko	WM 15589

Při výměně dále uvedených vložek musíte rozebrat celý kufr. Za tímto účelem je třeba vyvrtat nýty veškerého kování jako jsou zámky, závěsy apod. Po výměně vložek se kování znovu zanýtuje kleštěmi na jednostranně uzavírané nýty.

Výrobek	Obj.č.
Horní vložka*	WM 15590
Spodní vložka, nastavitelná*	WM 15591

* včetně přípevňovacích prvků

9 TECHNICKÉ ÚDAJE

	Kufr pro neodkladnou péči
Třída přístroje podle zákona o zdravotnických prostředcích	I
Rozměry (Š x V x H) (vnější rozměry plechu včetně přesahů jako jsou rohy kufříku, patka, držadlo apod.)	526 x 400 x 170 mm
Hmotnost, prázdný	6,5 kg
Provozní teplota	-20°C až +50°C
Teplota při skladování	-30°C až +70°C
Materiál: vnější kryt horní vložka dolní vložka přepážky krycí víko	eloxovaný hliník o síle 1,5 mm PS ABS ABS PC



10 ZÁRUKA

- Výrobce Weinmann poskytuje záruku na závady, které jsou způsobeny chybou materiálu nebo ve výrobě, po dobu dvou let od data zakoupení. U produktů, jejichž životnost je prokazatelně nižší než dva roky, platí záruční lhůta uvedená v uživatelské příručce daného produktu.
- Záruka není poskytnuta:
 - pokud nebyly dodrženy instrukce dle návodu;
 - chyba byla v obsluze přístroje;
 - při nesprávném použití či nesprávné manipulaci;
 - při neoprávněném zákroku neautorizovanou osobou za účelem opravy přístroje;
 - při nepředvídatelných okolnostech (např. blesk, apod.);
 - při poškození během transportu v nevhodném obalu;
 - pokud nebyla dodržována pravidelná údržba a servis;
 - na opotřebované a poškozené komponenty jako např. filtry, baterie, předměty na jedno použití, apod.;
 - pokud nebyly používány pouze originální součástky.
- Výrobce neručí za nepřímé škody v souvislosti s vadami, pokud vznikly v důsledku úmyslného jednání nebo hrubé nedbalosti nebo při poškození zdraví v důsledku lehké nedbalosti.
- Výrobce si rezervuje právo na rozhodnutí o odstranění vad, dodání nových věcí či snížení nákupní ceny na přiměřenou částku.
- Pokud výrobce odmítne reklamaci, nehradí náklady za přepravu mezi zákazníkem a výrobcem.
- Zákonné záruční požadavky zůstávají nedotčeny.

Adresa výrobce:

Weinmann

Geräte für Medizin GmbH+Co. KG
P.O. Box 54 02 68, D-22502 Hamburg

Tel.: +49 / 40 / 5 47 02-0
Fax: +49 / 40 / 54 70 24 61
E-mail: int.sales@weinmann.de
www.weinmann.de

Autorizovaný zástupce:

MEDIPRAX CB s.r.o.

Branišovská 31, 370 05 České Budějovice

Tel.+fax: +420 385 310 382
+420 385 310 396
E-mail: mediprax@mediprax.cz
www.mediprax.cz

Prohlášení o shodě

na zdravotnické prostředky

Výrobce: **GOTTLIEB WEINMANN**
Geräte für Medizin und Arbeitsschutz GmbH+Co.
Kronsaalsweg 40, D - 22525 Hamburg

Prohlašuje s plnou
odpovědností, že

Název produktu: **Záchranářský kufr**

Typ produktu: **ULM CASE I**

je ve shodě s příslušnou
normou následující direktivy:

Direktiva 93/42/EEC na zdravotnické prostředky

Klasifikace:

I

Dílčí předpisy při posouzení
shody:

DIN 13232: 1997
EN 1789: 1999

Hamburg, 23.5.2002

Dr. J. Griefahn
Executive President
Chief Executive Officer

Dr. K.-A. Feldhahn
Executive Vice President
Chief Operating Officer

WEINMANN

EEC Letter of Conformity on Medical Products

We, the manufacturer

Gottlieb Weinmann
Geräte für Medizin und Arbeitsschutz GmbH+Co.
Kronsaaßweg 40 · D – 22525 Hamburg

declare in sole
responsibility the

Product Name: **Emergency Case**

Type/Model: **ULM CASE I**

being in conformity
with the respective
regulations of the
following guideline:

Directive 93/42/EEC on Medical Products

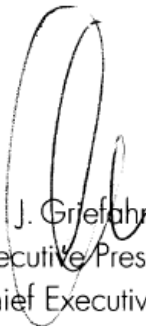
Classification:

I

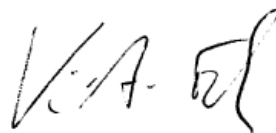
Standards used in particular:

DIN 13232 : 1997
EN 1789 : 1999

Hamburg, 23.05.2002



Dr. J. Griefahn
Executive President
Chief Executive Officer



Dr. K.-A. Feldhahn
Executive Vice President
Chief Technology Officer

WEINMANN